



Výročná správa Annual report 2012

EKOLAMP Slovakia - Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky

Kolektívny systém výrobcov
a dovozcov elektrozariadení
v kategórii č. 5
– Osvetľovacie zariadenia

Adresa: Turecká 37, 940 01 Nové Zámky

Založené: na základe Zakladateľskej zmluvy o založení združenia právnických osôb dňa 19.4.2005

Zapísané: v Registri záujmových združení právnických osôb vedeného Krajským úradom v Nitre pod číslom 8/2005

Zakladatelia: OSRAM, a.s., Nové Zámky
Philips Slovakia s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

IČO: 37 935 887
IČ DPH: SK 2022012685

Tel.: 035 / 6445 445-8
EKOLAMP HOTLINE: 0914 22 44 44

e-mail: ekolamp@ekolamp.sk
web: www.ekolamp.sk

Address: Turecká 37, 940 01 Nové Zámky (Slovak Republic)

Established: under the terms of Founder's Deed on legal persons association establishment of April 19, 2005

Enrolled: into the Companies Register by the District Court in Nitra - Section of legal interest groups registered under the registration number 8/2005.

Founders: OSRAM Slovakia, a.s., Nové Zámky
Philips Slovakia s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

Company Registration number (IČO): 37 935 887
Company VAT Registration number (IČ DPH): SK 2022012685

Telephone number: ++ 421 35 6445 445 - 8
EKOLAMP HOTLINE: ++421 914 22 44 44

E-mail: ekolamp@ekolamp.sk
Web: www.ekolamp.sk

EKOLAMP Slovakia - Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky

Collective scheme of producers and
distributors of electrical and
electronics equipments of
Category 5 – Lighting Equipments

Obsah: Contents:



- 7** Úvodné slovo výkonného
riaditeľa spoločnosti
Managing Director opening word



- 8** Kto je EKOLAMP Slovakia
What does it mean "EKOLAMP" ?
- 10** Orgány združenia
The Company Bodies
- 10** Zamestnanci
Employees
- 12** Členovia kolektívneho systému
Collective scheme members (participants)



- 21** Zberná sieť
Collection network
- 22** Preprava a spracovanie
Transport and processing
- 27** Zber svetelných zdrojov
a svietidiel
Collection of lamps and
luminaires
- 28** Výsledky recyklácie
Results of recycling



- 31** Marketingové aktivity
Marketing activities



- 40** Financovanie a finančné výsledky
Financing and financial results
- 43** Správa nezávislého audítora
Independent Auditor's report

Úvodné slovo výkonného riaditeľa spoločnosti

Dňa 4. júla 2012 bola schválená Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá po implementácii do slovenskej legislatívy významne posilní rozšírenú zodpovednosť výrobcov ale aj zmení zaužívané pravidlá fungovania kolektívnych systémov. Musím s potešením povedať, že Ekolamp Slovakia je pripravený na všetky požiadavky, ktoré budú vyplývať z transpozície uvedenej európskej smernice.

Ekolamp Slovakia má vybudovanú najhustejšiu sieť miest spätného odberu a oddeleného zberu svietidiel a svetelných zdrojov na Slovensku. Aj našimi zbermi sme tak prispeli k splneniu cieľa Slovenskej republiky vyzbierať na občana minimálne 4 kg elektroodpadu v roku 2012.

Naše marketingové aktivity zvýšili povedomie občanov o systéme zberu elektroodpadov, pričom od roku 2012 stúpol počet občanov Slovenskej republiky ktorí nakladajú s elektroodpadom environmentálne vhodným spôsobom o 6% a celkovo 57% občanov nakladá s elektroodpadom vhodným spôsobom.

Počet členov Ekolampu stále rastie. Koncom roka 2012 sme mali 119 členov, za ktorých Ekolamp splnil všetky legislatívne požiadavky zo Zákona o odpadoch profesionálne a efektívne.

V nasledujúcom období stojí pred nami cieľ ešte zintenzívniť našu spoluprácu s mestami a obcami, naďalej rozširovať sieť zberných miest a napomôcť k dôslednej implementácii smernice 2012/19/EU do slovenskej legislatívy.

Záverom mi dovoľte poďakovať všetkým, ktorí svojou prácou, skúsenosťami a radou mali podiel na dosiahnutých výsledkoch Ekolampu Slovakia.

Ing. Oliver Čelko
Výkonný riaditeľ

Managing Director opening word

Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste from electrical and electronic equipment (WEEE) was adopted on 4 July 2012. After its implementation into the Slovak legislation a new Directive shall significantly strengthen the widen responsibility of producers and also shall change previously applied regulations for running the collective schemes. It is my pleasure to inform you about the fact that the company EKOLAMP Slovakia is ready to meet the all requirements following from the transposition of the European Directive mentioned herein above.

The EKOLAMP Slovakia has built up the greatest network of the "Take-Back" places and the places for separate collection of luminaires and lamps on the territory of Slovakia. We have also contributed to fulfill the stipulated obligation of the Slovak republic in collection limits, it means to collect minimum 4kg of WEEE per one citizen in 2012.

The citizens awareness in the field of the WEEE collection increased thanks to effective support of our marketing activities. In 2012 the number of the Slovak citizens treated their WEEE environmentally, increased by 6% and in general, 57% of the all our citizens treated WEEE by the appropriate way.

The number of our members continuously increase, too. In 2012 we had 119 members. The EKOLAMP Slovakia professionally represented them and effectively fulfilled the all legislative requirements following to them from the Act on waste.

In the following period we would like to concentrate our efforts on more intensive cooperation with towns and villages. Further we have to aim our activities on continuous widening of the network of collection places and on supporting the precise implementation of Directive 2012/19/EU into the Slovak legislation.

Finally I would like to thank the all of those people who participated in the success of the EKOLAMP Slovakia and supported our company with their work, advices, experience and skills.

Oliver Čelko
Managing Director

Kto je EKOLAMP Slovakia

EKOLAMP Slovakia je kolektívna organizácia založená 14.4.2005 najvýznamnejšími svetovými výrobcami osvetľovacej techniky:

OSRAM, a.s., Nové Zámky
PHILIPS Slovakia, s.r.o., Bratislava
GE Hungary Zrt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

EKOLAMP Slovakia je neziskové združenie a jej základným poslaním je na spravodlivej, otvorenej a nediskriminačnej báze zaistiť všetkým jej pridruženým členom - výrobcam a dovozcom osvetľovacích zariadení - možnosť spoločného plnenia povinností podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/96/ES, platnej legislatívy Slovenskej republiky, predovšetkým Zákona č. 223/2001 Z.z a novely Zákona o odpadoch č. 386/2009, vyhlášky č. 315/2010 a ďalších legislatívnych noriem a predpisov.

EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky bol dňa 19.4.2005 zapísaný v Registri záujmových združení právnických osôb vedeným Krajským úradom v Nitre pod číslom 8/2005 ako prevádzkovateľ kolektívneho systému pre skupinu elektrozariadení kategórie č. 5 - svetelné zdroje. Skupina "Svetelné zdroje" zahŕňa svetelné zdroje (predovšetkým žiarivky a výbojky) a svietidlá. Novelou Zákona o odpadoch č. 386/2009 sa kategória č. 5 – Svetelné zdroje premenovala na kategóriu č. 5 – Osvetľovacie zariadenia a nadväzujúcou vyhláškou č. 315/2010 bola skupina osvetľovacích zariadení rozšírená o ďalšie skupiny (LED žiarovky, LED svietidlá a svetelná reklama).

EKOLAMP Slovakia je striktne orientovaný len na kategóriu č. 5 s cieľom zabezpečiť vysoko kvalitné a profesionálne služby pre nakladanie s elektroodpadom tejto komodity.

What does it mean “EKOLAMP” ?

The company EKOLAMP Slovakia is a collective scheme established on April 14, 2005 by well-known producers of lighting equipments like:

OSRAM Slovakia, a.s., Nové Zámky
PHILIPS Slovakia, s.r.o., Bratislava
GE Hungary Zrt., Budapest
LEUCI S.P.A., Lecco

The EKOLAMP Slovakia is a non-profitable organization and its main purpose is to provide the all producers and distributors of lighting equipments with the possibility to meet jointly the all mandatory provisions of the Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council and to follow the valid legislation of the Slovak Republic, especially the provisions of the Act 223/2001 Coll. on waste as amended as well as the Amendment to the Act on waste No. 386/2009, Order 315/2010, and some other appropriate laws on the fair, open and anti-discriminating basis.

The EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky was enrolled into the Companies Register by the District Court in Nitra – Section of legal persons interest groups under the registration number 8/2005 as provider of Collective Scheme for group of electro equipments Category 5 - Lightings on April 19, 2005. Under this category are listed lamps (especially fluorescent lamps, and discharge lamps) and luminaries. By proving the Amendment to the Act 386/2009 the Category 5 – Lightings was renamed to Category 5- Lighting Equipments and under the provisions of the Order 315/2009, the group of Lighting Equipments was widen by the other types (LED lamps, LED luminaires and lighting panels).

The EKOLAMP Slovakia is very strictly oriented only on the Category 5 – Lighting Equipments with the purpose to provide the high quality and professional services in the field of WEEE treatment within this commodity.



EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky je zapísané aj v Registri kolektívnych organizácií vedeného Ministerstvom životného prostredia pod číslom KOVEZ 03.

V roku 2011 EKOLAMP Slovakia v rámci zvyšovania kvality poskytovaných služieb prešiel procesom certifikácie, bol certifikovaný a získal certifikát Systému manažérstva kvality ISO 9001:2008 a certifikát Systému environmentálneho manažérstva ISO 14001:2004.

V roku 2012 bol vykonaný následný recertifikačný audit, v rámci ktorého boli splnené všetky predpísané podmienky, pôvodne získané certifikáty a funkčnosť systému boli preverené a platnosť certifikácie bola v plnom rozsahu predĺžená.

The “EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky” has been also registered into the Slovak Ministry of Environment Registry of Collective Schemes under the registration number KOVEZ 03.

With the intent to improve the quality of services offered by the EKOLAMP Slovakia, this company has successfully passed the process of certification and it has obtained the Certificate of Quality Management System ISO 9001:2008 and Certificate of Environmental Management System ISO 14001:2004 in the year 2011.

In year 2012 there was executed a subsequent recertification audit, under the result of which it was stated that the all prescribed conditions for valid certification were fulfilled. The originally obtained certificates and the system functionality were verified and the certification validity was extended in a full scope.



Orgány združenia

Orgány združenia EKOLAMP Slovakia sú definované v Stanovách združenia. Najvyšším a rozhodujúcim orgánom združenia je Valné zhromaždenie. Kontrolným a poradným orgánom združenia je Správna rada, ktorá v r. 2012 pracovala v nasledovnom zložení:

Člen	Predstavitel'
OSRAM , a.s.	Andreas Adam
Philips Slovakia, s.r.o.	Martin de Jager
GE Hungary ZRt.	Robert Kunicky
Leuci S.P.A	Martin de Jager

Company Bodies

The company Bodies of the EKOLAMP Slovakia are specified in The Articles of the company. The General Assembly is the highest and decisive body of the company (collective scheme). The Board of Directors works as the Supervisory Board and as the Advisory Board . In 2012 the Board of Directors consisted of:

Participant / member	Representative
OSRAM , a.s.	Andreas Adam
Philips Slovakia, s.r.o.	Martin de Jager
GE Hungary ZRt.	Robert Kunicky
Leuci S.P.A	Martin de Jager

Zamestnanci

EKOLAMP Slovakia v roku 2012 zamestnával celkom 4 zamestnancov. Zamestnanci združenia EKOLAMP Slovakia zabezpečujú chod celej spoločnosti a koordinovanie všetkých činností súvisiacich s plnením zákonných povinností výrobcov a dovozcov osvetľovacích zariadení v zmysle platnej legislatívy.

Výkonní riaditelia	Ing. Oliver Čelko
	Ing. Alexandr Hanousek
Marketingový manažér	Ing. Gabriela Bogdányová
Obchodný manažér	Ing. Martina Lakatosová
Prevádzkový manažér	Ing. Daniel Mihók

Employees

In 2012, the company EKOLAMP Slovakia have employed 4 employees altogether. In comply with valid legislations, these employees have been providing the company with the running of the whole company operations and also have been coordinating the all activities related to fulfilment of the mandatory obligations of producers and distributors of the lighting equipments.

Managing Directors	Oliver Čelko
	Alexandr Hanousek
Marketing Manager	Gabriela Bogdányová
Obchodný manažér	Martina Lakatosová
Operating Manager	Daniel Mihók

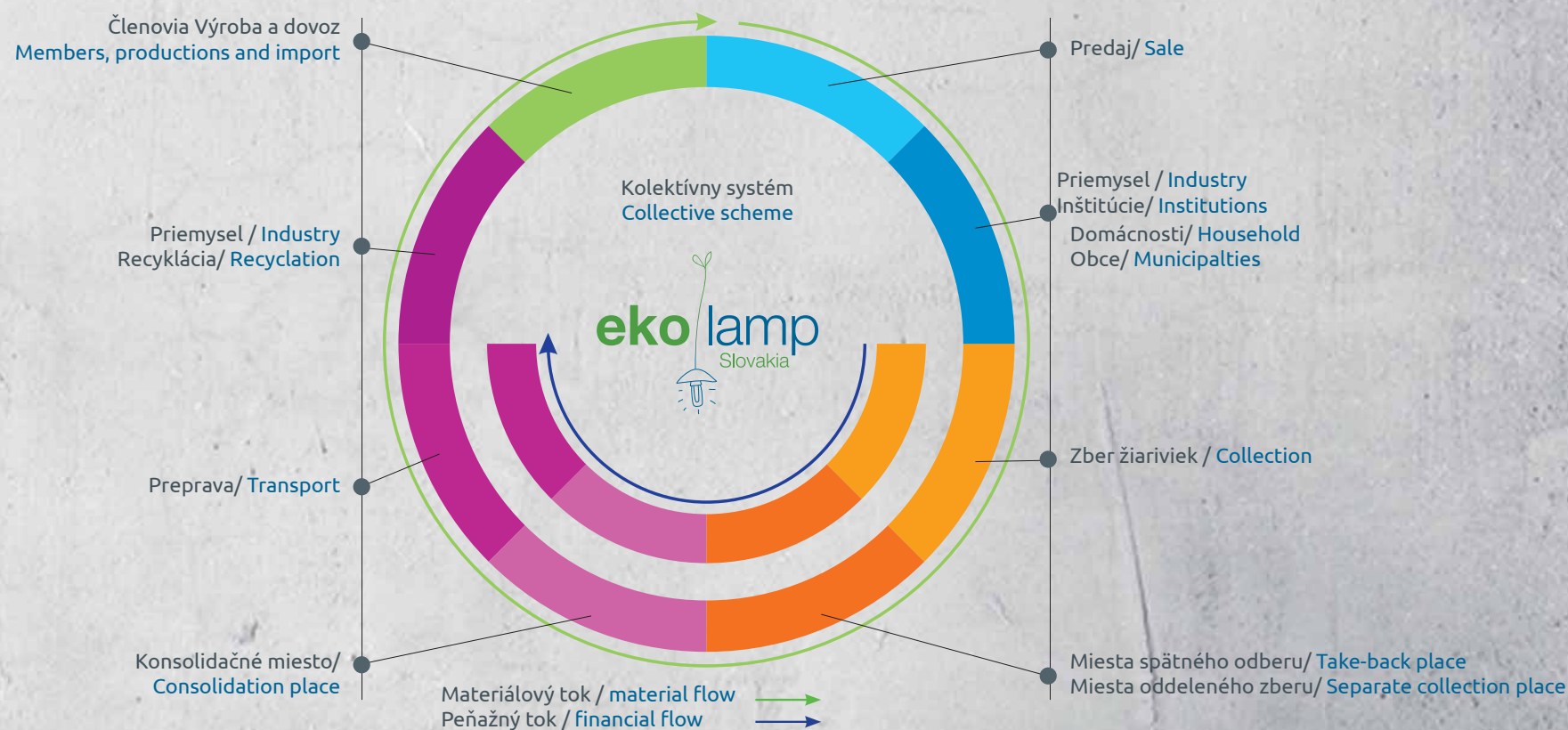


Členovia kolektívneho systému | Collective scheme members (participants)

Základným poslaním EKOLAMPu Slovakia je plnenie všetkých zákonných povinností za svojich členov v zmysle Zákona o odpadoch a ďalších legislatívnych predpisov v oblasti nakladania s elektroodpadom, t.j. plnenie limitov zberu, zhodnotenia a recyklácie osvetľovacích zariadení. EKOLAMP Slovakia sa zaviazal vyzbierať všetky použité osvetľovacie zariadenia na celom území Slovenskej republiky, bez ohľadu na značku, miesto a dátum uvedenia na trh.

The main goal of the EKOLAMP Slovakia is to fulfil the all mandatory obligations of its members in comply with provisions of the Act on Waste and in accordance with the rules and regulations valid for WEEE management, especially for collection limits, revaluation and recycling of lighting equipments. The EKOLAMP Slovakia has engaged itself to collect the all used lighting equipments on the territory of Slovakia regardless of their marks, places and dates of their put on the market.

Systém zberu kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia/ EKOLAMP Slovakia collection scheme



Na konci roku 2012 mal EKOLAMP Slovakia uzatvorených **119 členských zmlúv**. Vysoká spoľahlivosť, profesionalita a transparentnosť združenia EKOLAMP Slovakia stavia ho do pozície lídra v rámci kategórie č. 5 – Osvetľovacie zariadenia. Svetelné zdroje a svietidlá oproti ostatným elektrickým a elektronickým zariadeniam sa vyznačujú určitými špecifikami, napr. pomerne nízkou hmotnosťou, veľmi vysokým počtom kusov uvedených na trh, vysokými množstvami nefunkčných kusov svetidiel a nesvietiacich svetelných zdrojov, krehkosťou, dlhou životnosť a pod. Preto nakladanie s elektroodpadom z tohto segmentu si vyžaduje vysoko odbornú, šetrnú a špeciálnu manipuláciu.

V zmysle členskej zmluvy sme aj v roku 2012 vykonali kontrolu správnosti zasielania hlásení o množstvách uvedených na trh u vybraných členov systému. Kontrolu na základe odsúhlasenia Správnej rady vykonala nezávislá auditorská spoločnosť BMB Leitner. O výsledkoch kontroly bola spracovaná správa, s ktorou bola oboznámená Správna rada i zainteresovaní členovia.

By the end of the year 2012, the EKOLAMP Slovakia has already made and signed **119 partnership / membership agreements**. High reliability, professional work and transparency of the EKOLAMP Slovakia put this company into a position of leader within the Category 5 - Lighting Equipments. In comparison with the other electric and electronic equipments the lamps and luminaires are special because of some typical features, like small weight, high quantity put on the market, high quantities of luminaires and lamps after their service life, fragility, long service life and etc. That is why the treatment of WEEE from this segment shall require a high professional and special access.

Under the terms and conditions of the partnership agreement, repeatedly we carried out an audit in 2012, too. The audit was aimed on the correctness and accuracy of sending the reports on quantities of POM. Selection of members of the Collective Scheme at the place of which the audit was executed was made on the basis of approval of the Board of Directors and the audit itself was executed by the independent auditors' company BMB Leitner. Results of the audit were processed and under the basis of them it was issued the Auditor's Report that was send to the Board of Directors as well as to the concerned audited members/partners.



V roku 2012 po čiastočnej konsolidácii trhu s osvetľovacími zariadeniami sme zaznamenali postupný nárast dopytu po tomto segmente, čo sa prejavilo i v množstvách uvedených na trh. Nadalej sledujeme zmeny v štruktúre svetelných zdrojov a svietidiel uvedených na trh, čo sa prejavuje nárastom sortimentu LED žiaroviek a LED svietidiel. V roku 2012 uviedli členovia systému na trh **1 101 ton** nových osvetľovacích zariadení, z čoho svetelné zdroje tvorili **218,2 tony**, čo predstavuje **3,4 mil.** kusov. Svietidiel sa uviedlo na trh **882,9 ton**, čo predstavuje **520,0 tis. ks.**

Zavádzanie moderných technológií i v oblasti osvetľovacej techniky sa v plnej miere sa prejavilo o.i. vysokými kvalitatívnymi parametrami, svetelným komfortom a aj zníženou hmotnosťou svetelných zdrojov a svietidiel uvádzaných na trh. Zároveň môžeme konštatovať, že o značný nárast množstiev sa pričínili moderné LED svetelné zdroje a svietidlá, ktoré ako moderná úsporná alternatíva doteraz používaných osvetľovacích zariadení dostávajú stále väčší priestor v osvetľovaní ako domácností, tak i priemyslu.

Priemerná hmotnosť svetelných zdrojov uvádzaných na trh členmi kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia v roku 2012 bola **0,06 kg** a u svietidiel táto hodnota je **1,70 kg**. U oboch skupín to opróti predchádzajúcim obdobiam znamená značný pokles. Novela Zákona o odpadoch stanovuje povinnosť zberu elektroodpadu celkove **4 kg** na obyvateľa Slovenskej republiky. Podiel jednotlivých kolektívnych systémov (a v rámci toho aj EKOLAMPu Slovakia) je stanovený na základe jeho trhového podielu z celkového množstva elektrozariadení uvedených na trh v Slovenskej republike v jednotlivých kategóriách.

Celkové limity zberu, zhodnotenia a recyklácie stanovené MŽP za rok 2012 boli splnené – znamená to celkový zber minimálne **4 kg** elektroodpadu všetkých kategórií na obyvateľa Slovenskej republiky.

K dosiahnutiu tohto vysokého cieľa značnou mierou prispel aj EKOLAMP Slovakia. Limity sú stanovené pre EKOLAMP Slovakia a na kategóriu č. 5 – Osvetľovacie zariadenia, boli splnené, čím sme aj pre našich členov v plnej miere zabezpečili plnenie ich základných povinností v oblasti nakladania s elektroodpadom vyplývajúcich zo zákona.

Zákonom stanovený limit bol **47,54%**, pričom EKOLAMP Slovakia dosiahol celkové plnenie **48,26%**. Hlásenie výrobcu elektrických a elektronických zariadení sme vypracovali v zmysle Zákona pre celý kolektívny systém aj pre jednotlivých členov a v zákonnej lehote bolo zaslané na MŽP. Informácie v zmysle členskej zmluvyobdržali aj naši členovia.

After a partial consolidation of the market with lighting equipments, we have registered a gradual increase of demands for this segment. This fact has also an impact on quantities put on the market. We continuously monitor the changes in structure of lamps and luminaires put on the market. We have registered an increase of LED lamps and LED luminaires put on the market. In 2012 the Collective Scheme's members put **1 101 tons** of new lighting equipments on the market, there from the lamps in quantity of **218.2 tons (3.4 million pieces)**. The luminaires put on the market were represented by quantity of **882.9 tons (520.0 thousand pieces)**.

The implementation of new technologies have impacted the field of lighting technology in a full scope. The fact mentioned herein above were also approved by high quality parameters, lighting convenience and also by reduced weight of lamps and luminaries put on the market. At the same time we may state that a significant increase in quantities was also caused by modern LED lamps and luminaires, which as a modern saving alternatives of today lighting equipments, are more frequently used in the households as well as in industrial premises.

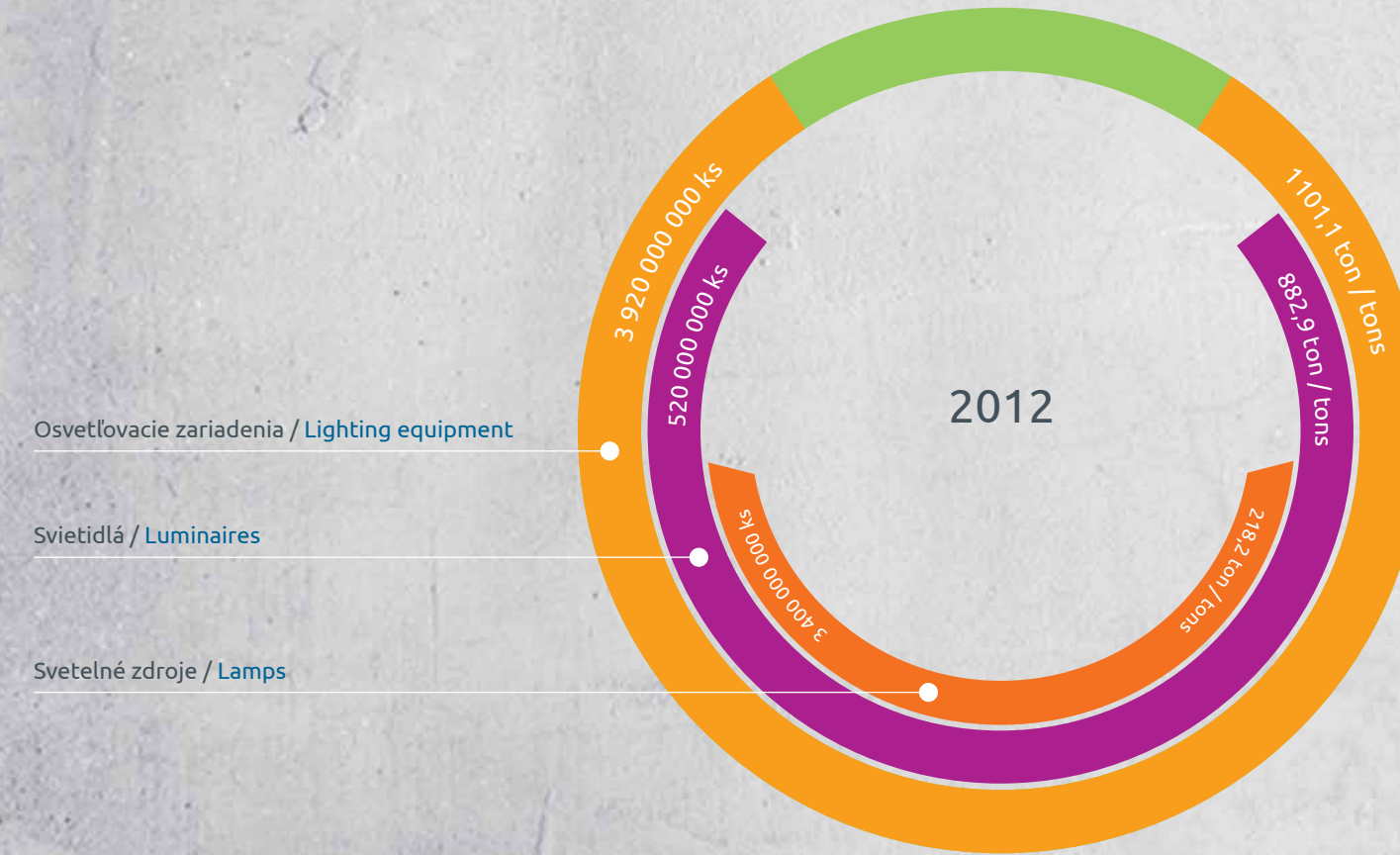
In 2012 the average weight of the lamps put on the market by the Collective Scheme EKOLAMP Slovakia was **0.06 kg** and in case of luminaires it was **1.70 kg**. In comparison with the previous periods, it was registered a considerable decrease in both of these groups. Under the provisions of the Amendment to the Act on Waste it is stipulated the obligation for the Slovak Republic to collect **4kg** of WEEE per citizen. The share of the different collective schemes (and among them also EKOLAMP Slovakia) has been stipulated by their market share in the total quantity of WEEE put on the Slovak market in different categories.

Total limits of collection, recovery and recycling stipulated by the Ministry of the Environment of the Slovak Republic for the year 2012 were fulfilled – it means that obligation to collect **4 kg** of all categories WEEE per citizen was met.

The EKOLAMP Slovakia extensively participated in achievement of this demanding target.

The limits stipulated for Category 5 - Lighting Equipments have been met and we have fulfilled the all mandatory obligations of our members in comply with the Act on Waste in a full scope. The limit stipulated by Act stipulated was **47.54%** and EKOLAMP Slovakia fulfilled this limit to **48.26%**. In comply with provisions of the Act we worked out the Report of the producers of electric and electronic equipments for the whole collective scheme as well as for each member separately. This Report was send to the address of the Ministry of the Environment of the Slovak Republic in statutory time limit. In comply with terms and conditions of our partnership agreement, the information about the facts mentioned herein above was sent to our members, too.

Uvedenie na trh 2012 / Put on the market 2012





EKOLAMP Slovakia aj v roku 2012 poskytovalo službu exportnej refundácie, ktorú využívajú obchodní partneri našich členov. Znamená to vrátenie recyklačného poplatku tretím osobám za exportované svetelné zdroje, u ktorých recyklačný poplatok bol našimi členmi už zaplatený do systému. Táto exportná refundácia sa vykonáva na základe verejného návrhu zmluvy a splnení všetkých požiadaviek stanovených schválenou metodikou. Podmienky poskytovania exportnej refundácie sú verejne sprístupnené na našej stránke www.ekolamp.sk

Aktuálna slovenská legislatíva do značnej miery oplyvňuje celkovú pozíciu našich členov na trhu s osvetľovacími zariadeniami. V súčasnosti je už v legislatívnom konaní nový Zákon o odpadoch, u ktorého je predpokladaná účinnosti od 1. júla 2014.

EKOLAMP Slovakia aktívne spolupracuje pri tvorbe nového zákona o odpadoch a príslušných právnych predpisov. Pripravovaný zákon o odpadoch má mnoho pozitívnych zmien oproti súčasnej legislatíve. Snaží sa harmonizovať právne predpisy SR s legislatívou EÚ a tým vytvoriť predpoklady na spravodlivé postavenie a súťaž medzi všetkými subjektmi odpadového hospodárstva na jednotnom európskom trhu. Zvýši sa ochrana životného prostredia ako aj tuzemských výrobcov a dovozcov. V neposlednom rade to bude mať pozitívny vplyv na nakladanie s elektroodpadom čo sa v konečnom dôsledku prejaví v znížení cien elektrozariadení. Celý systém financovania a nakladania s elektroodpadom je založený na princípe uplatňovania rozšírenej zodpovednosti výrobcov a dovozcov, tak ako je to obvyklé v iných členských štátoch EÚ. Cieľom pripravovaného Zákona o odpadoch je jasnejšie a transparentnejšie stanovenie pravidiel pre povinné osoby – výrobcov, ktorí zodpovedajú za plnenie cieľov zberu a recyklácie elektroodpadu. Autorizácia kolektívnych organizácií, ktorú nový zákon plánuje zaviesť, sprehľadní ich činnosť a zabezpečí, aby sa recyklačné poplatky odvádzané pri kúpe nových elektrozariadení využívali efektívne na zber a recykláciu nefunkčných.

Ďalší problém, ktorý by mal sa novým zákonom o odpadoch vyriešiť je problematika tzv. „freeriders“, t.j. výrobcov a dovozcov, ktorí vďaka doterajšej nedokonalkej legislatíve majú možnosť vyhýbať sa povinnostiam v zbere a recyklácii. Tento nedostatok má stále narastajúcu tendenciu a prejavuje najmä v oblasti internetového obchodu, kde sa enormne zvyšuje počet neregistrovaných účastníkov

The EKOLAMP Slovakia also provides the Export refunding service which is mostly used by the business partners of our members. It means, paying back the recycling fee to the third persons for those exported lamps in case of which the recycling fee has been already paid to the Collective Scheme by our members. The export refunding shall be paid after meeting the all requirements stipulated by the approved methodology. Conditions of providing the export refunding are accessible to public at our website: www.ekolamp.sk

The overall position of our members on the market with lighting equipments is considerable influenced by current Slovak legislation. Today there is a new Act on Waste in law-making process. It is assumed that a new new Act on Waste shall come into force by 1 July 2014.

The EKOLAMP Slovakia actively participate in creation of a new Act on Waste and the appropriate legal regulations. In comparison with the current legislation, there are a lot of positive changes in nowadays prepared new Act. It tries to harmonize the Slovak regulations with the EU legislation and by this way to create the base for fair position and competition among the all subjects of waste management on the unified European market. By this way the protection of environments as well as domestic producers or importers shall increase. Not least it shall have a positive influence on WEEE treatment and subsequently it may decrease the price for EEE. The whole system of WEEE financing and WEEE treatments is based on the principle of application of the producers and importers' widen responsibility by the same way as it is applied in the other member states of EU. The main goal of the prepared Act on Waste is more clear and transparent stipulation of rules for the obliged persons – producers that are responsible for collection limits fulfilment and WEEE recycling. The collective schemes authorization that is planned to be introduced by the new Act, makes their activities more clear and it may ensure that the recycling fees paid to funds at new EEE purchase should be effectively used for financing the collection and recycling of the used/non-functional electric and electronic equipments.

Further it is necessary to solve the problem of "free riders", it means the problem related to the producers and importers that (thanks to the imperfect legislation) have possibility to contract out the obligation concerning collection and

trhu. Týka sa to najmä internetových obchodov, ktoré majú sídlo v zahraničí avšak svoje produkty predávajú na Slovensku. Porušujú zákony, nezberajú a nezhodnocujú elektroopad v zmysle Zákona o odpadoch a neprispievajú recyklačnými poplatkami do systémov. Žiaľ v súčasnosti slovenské štátne kontrolné orgány nemajú dostatočné kompetencie a právomoci ich skontrolovať a udeľovať sankcie za porušenie zákona a nesplnenie si povinností. Už dlhší čas sa snažíme spolupracovať s kompetentnými orgánmi pri tvorbe legislatívy aj návrhmi najmä v oblasti zavedenia sankcií a štátnych kontrolných mechanizmov pre všetky zainteresované osoby, ktoré porušujú zákon a ktoré by prinútili všetky povinné osoby finančne sa spolupodieľať na zabezpečovaní zberu elektroodpadu.

Keďže „freeriders“ svojimi aktivitami deformujú slovenský trh a svojou nekalou a protiprávnou činnosťou negatívne spôsobia na obchodné aktivity našich členov, na túto skutočnosť sme na rôznych fórach viackrát poukazovali a informovali aj príslušné orgány.

recycling. This drawback has continuously increasing trend. It can be seen especially in case of e-shops, where enormously increased the number of not registered participants on the market. This is especially in case of those e-shops, the official seats of which are situated abroad but which sell their products on the territory of Slovakia. They break the laws, they do not collect and do not recover WEEE in comply with Act on Waste and of course, they do not contribute by their recycling fees to the schemes/systems. Unfortunately, as at today, the inspection authorities have no sufficient capacity and powers to examine them and to impose the penalties for the laws breaking and for not meeting their mandatory obligations following from the valid laws. Longer period of time, the company EKOLAMP Slovakia tries to cooperate with authorized bodies in creation a legislation (draft bill) especially in the field of introducing the sanctions and government inspection mechanism for the all concerned persons who break the laws and by this way to enforce the all mandatory persons financially participate in providing the WEEE collection.

Due to the fact that “free riders”, by their activities deform the Slovak market and by their unfair and illegal behaviour negatively influence on the business activities of our members, we have presented these facts for several times in front of the different forums and we have informed the appropriate authorities about this problem.





Zberná sieť | Collection network

EKOLAMP Slovakia od začiatku svojho vzniku oslovoval a neustále oslovuje partnerov zberu po celom Slovensku k zapojeniu sa do nášho zberného systému. Vďaka tejto dlhoročnej práci sa podarilo vybudovať rozsiahlu zbernú sieť pre vyradené osvetľovacie zariadenia.

Zhromažďovanie vyzbieraných množstiev od **114** partnerov zo **129** miest oddeleného zberu, ktoré boli vytvorené v našich mestách a obciach v rámci celej Slovenskej republiky nám zabezpečovalo **7** konsolidačných miest spoločností:

**Agro EKO prevádzka Nové Zámky,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Trenčín,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Šulekovo,
ENVI-GEOS Nitra s.r.o. prevádzka Lužianky,
ELEKTRO RECYCLING s.r.o. prevádzka Slovenská Ľupča,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Vranov nad Topľou,
ARGUSS s.r.o., prevádzka Lok,**

Z dôvodu byť bližšie k občanom, zapájame do zbernej siete aj samotných predajcov osvetľovacej techniky, či potravinové reťazce. Vyradené osvetľovacie zariadenia, no najmä žiarivky mohli naši občania vrátiť v **2 859** miestach spätného odberu. Ekolamp Slovakia spolupracoval aj s ďalšími 20 organizáciami.

Mobilný zber použitých osvetľovacích zariadení z obcí, na území ktorých sa nenachádza zberný dvor alebo obchod s osvetľovacím zariadením sme zabezpečili tzv. kombinovanou prepravou.

From the beginning of its existence, the company EKOLAMP Slovakia has been turning to their potential partners in collection and invites them to become members of this Collective Scheme. Thanks to this long-term work we were successful in building the collection network for the used / dead lighting equipments . The collection network consists of **114** partners .

The collection of collected quantities from **129** places of separate collection within the whole Slovakia has been provided by 7 consolidation places of the different companies like:

**Agro EKO prevádzka Nové Zámky,
Marius Pedersen, a.s. prevádzka Šulekovo,
ENVI-GEOS Nitra s.r.o. prevádzka Lužianky,
ELEKTRO RECYCLING s.r.o. prevádzka Slovenská Ľupča,
Marius Pedersen, a.s. Prevádzka Vranov nad Topľou,
ARGUSS s.r.o., prevádzka Lok**

Due to the fact that we would like to be closer to our citizens, we try to engage into the collection network the lighting technology dealers or markets. Our citizens had opportunity to return the used lighting equipments, especially the fluorescent lamps at **2858** "Take-Back" places. The EKOLAMP Slovakia has also cooperated with the other 20 organizations.

By form of the combined transport we have provided so called "mobile collection" of the used lighting equipment from the municipalities where no collection yards or shops with lighting equipments are situated.

Preprava | Transport

V roku 2012 EKOLAMP Slovakia spolupracoval so spoločnosťami, ktoré zabezpečovali prepravu osvetľovacích zariadení zo zberných miest k spracovateľovi, ako aj kombinovanú prepravu.

Spoločnosti:
MARIUS PEDERSEN, a.s.,
Koral Trans
ENVI-GEOS s.r.o.,
EKORAY
KOSIT
ZEDKO
ELEKTRO RECYCLING
DETOX

V roku 2012 bolo po prevádzkach umiestnených **497** ks kontajnerov na lineárne žiarivky a **203** ks kontajnerov na úsporné žiarivky a výbojky. Celkom je v zbernej sieti umiestnených **700** kontajnerov.

V priebehu roka sme zrealizovali **149** prepráv a na recykláciu bolo prepravených vyše 1076 kontajnerov so svetelnými zdrojmi z **2976** miest na Slovensku.

In 2012 the company EKOLAMP Slovakia has cooperated with companies providing the transport of lighting equipments from the collection places to the processing plants. We also contracted the companies providing so called "combined transport".

Companies
MARIUS PEDERSEN
Koral Trans
ENVI-GEOS
EKORAY
KOSIT
ZEDKO
ELEKTRO RECYCLING
DETOX

In 2012 there were located **497** pc of containers for linear fluorescent lamps and **203** pc of containers for compact fluorescent lamps and discharge lamps in plants. Within the collection network, there were located **700** containers in total.

In the course of the year, in Slovakia there were completed **149** transports and transported for recycling more than 1076 containers with lamps from **2 976** places.

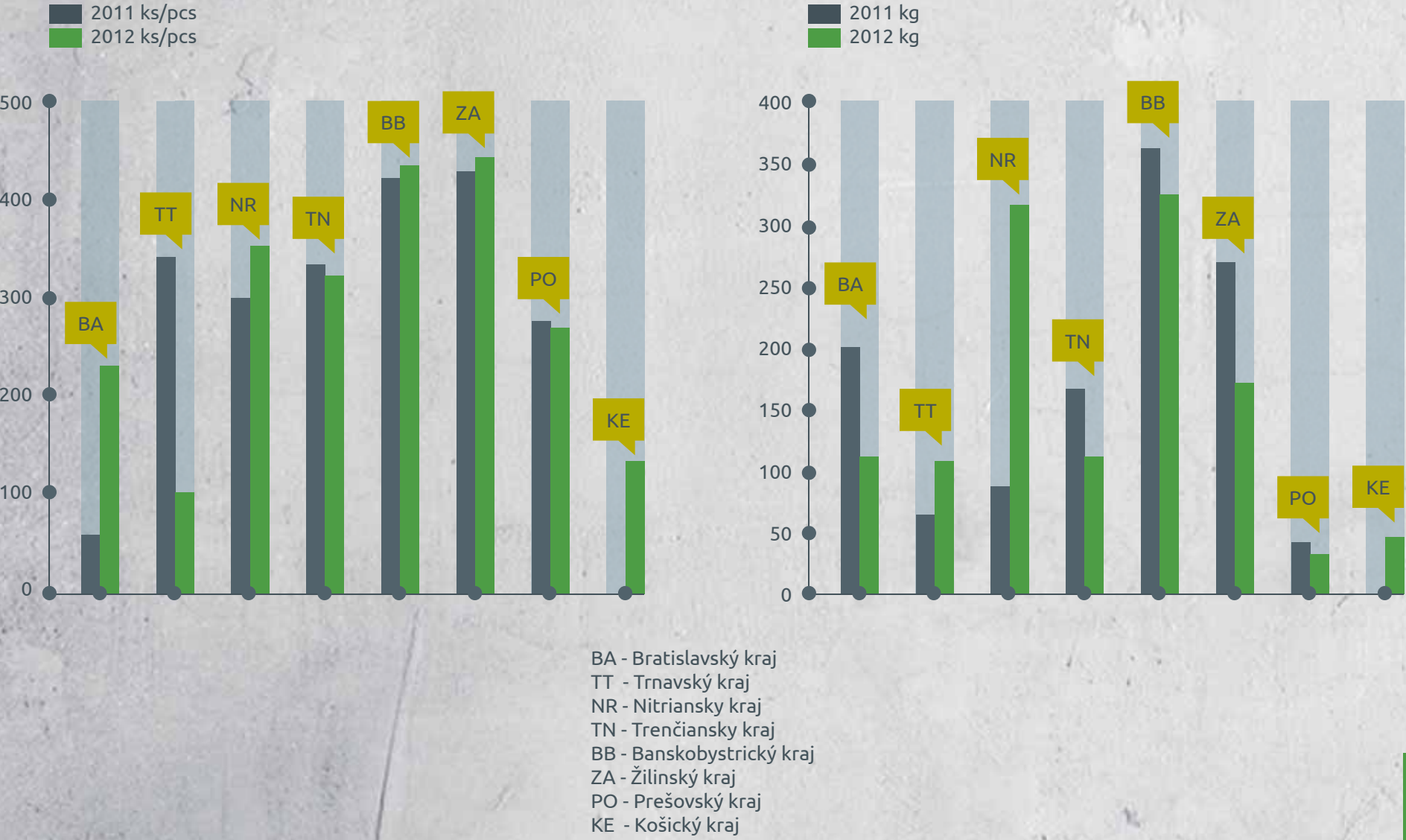


Na jeseň sme začali so zberom žiaroviek umiestnených v plastovej nádobe zo spätných odberov, potravinových reťazcov COOP Jednota Slovensko, spotrebné družstvo a CBA Slovakia s.r.o. ako aj z elektro reťazca OKAY Slovakia spol. s.r.o..

In Autumn we have starts with picking up the fluorescent lamps collected into the plastic containers at the " Take-Back" places, created in the food market chains like COOP Jednota Slovensko, CBA SK a.s. as well as in the EEE market chain OKAY Slovakia s.r.o.

Kraje/Slovak regions	2011			2012		
	Total in pcs	Totalin kg	Total in km	Total in pcs	Totalin kg	Total in km
BA - Bratislavský kraj	68	208	1 573	155	138	1738
TT - Trnavský kraj	257	78,8	2 127	119	136	1050
NR - Nitriansky kraj	312	100	2 845	367	332	2894
TN - Trenčiansky kraj	349	192	3 392	337	124	2413
BB - Banskobystrický kraj	448	379	4 458	459	340	3401
ZA - Žilinský kraj	449	275	2 363	465	176	2693
PO - Prešovský kraj	295	55	2 713	286	40	3386
KE - Košický kraj				147	64	2158
Total	2 178	1288	19 472	2 335	1 350	19 733

Zber z domácností - potravinové reťazce / Household collection - store chains





Zber svetelných zdrojov a svietidiel | Collection of lamps and luminaires

V roku 2012 bolo vyzbieraných a recyklovaných **196,6 t** svetelných zdrojov. Množstvá v jednotlivých mesiacoch je možné vidieť z tabuľky:
In the year 2012, there were collected **196.6 tons** of lamps. Quantities collected in single months are shown in Table:

● január / January	8,3
● február / February	19,6
● marec / March	12,2
● apríl / April	12,6
● máj / May	18,6
● jún / June	20,0
● júl / July	17,5
● august / August	10,8
● september / September	19,5
● október / October	19,3
● november / November	20,5
● december / December	17,7
● Spolu / Total	196,6

Vyzbierané svetelné zdroje v jednotlivých mesiacoch v roku 2012 (v tonách)
Lamps collected in different months of the year 2012 (in tons).

Celkové množstvo recyklovaných osvetľovacích zariadení v roku 2012.
Total quantities of collected and recycled lighting equipment in the year 2012 were as follows:

Svetelné zdroje / Svetelné zdroje	196,6 t
Svietidlá / Svetidlá	430 t
Celkom / Total	626,6 t

V roku 2012 bolo vyzbieraných a recyklovaných **430 t** svietidiel.
In the year 2012, there were collected **430 tons** of luminaires.
Collections have not been divided evenly.

● január / January	5
● február / February	29
● marec / March	14
● apríl / April	39
● máj / May	31
● jún / June	60
● júl / July	46
● august / August	43
● september / September	54
● október / October	64
● november / November	38
● december / December	7
● Spolu / Total	430

Vyzbierané svietidlá v jednotlivých mesiacoch v roku 2012 (v tonách)
Luminaires collected in different months of the year 2012 (in tons).

Výsledky recyklácie | Results of recycling

Recykláciu svetelných zdrojov a svetidiel v roku 2012 pre EKOLAMP Slovakia naďalej na základe zmlúv zabezpečovali autorizované spoločnosti:

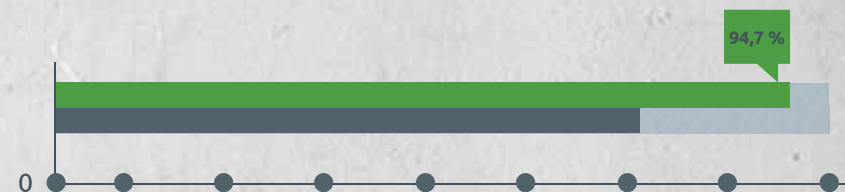
**ARGUSS s.r.o.,
EKORAY,
DETOX s.r.o.,
ELEKTRO RECYCLING s.r.o.,
ELEKTRO WASTE s.r.o.,
ZEDKO s.r.o.,**

Prostredníctvom týchto spoločností bola dosiahnutá miera materiálového zhodnotenia u svetelných zdrojov **94,7 %**. (Zákonný limit na rok 2012 je 80 %)

In 2012, the lamps and luminaires processing was provided by the EKOLAMP's accredited subcontractors like:

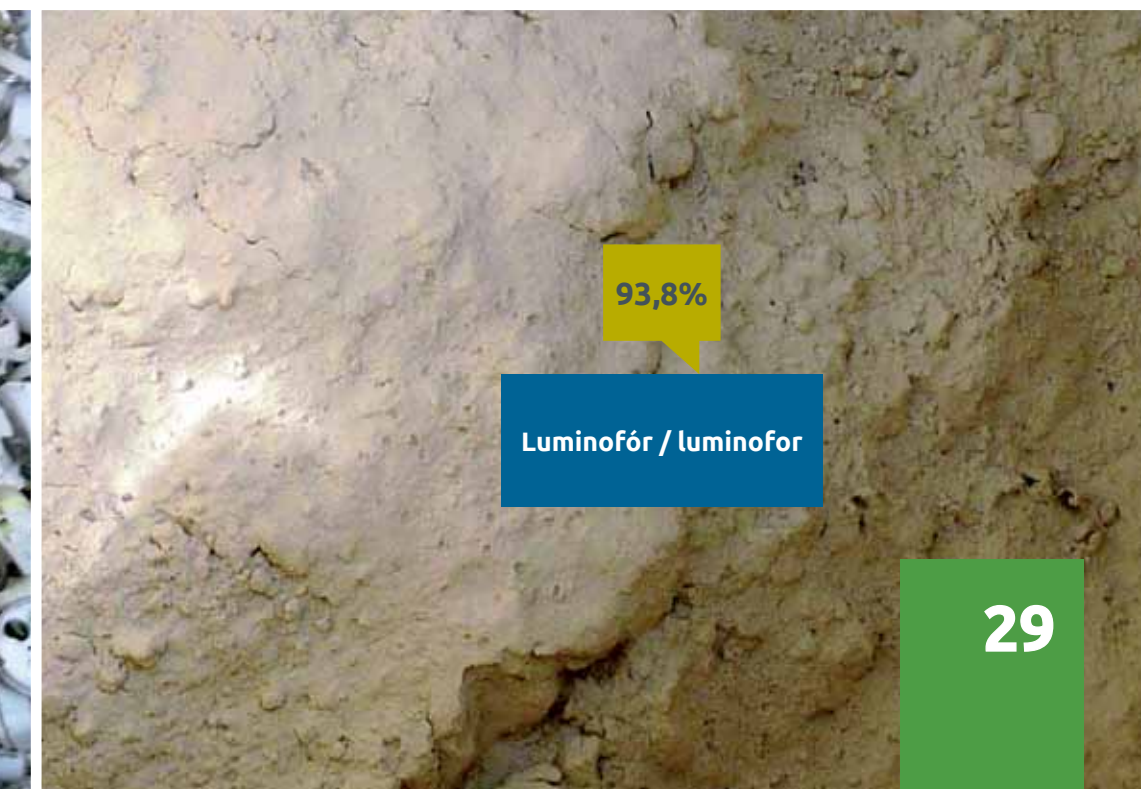
**ARGUSS
EKORAY
DETOX
ELEKTRO RECYCLING
ELEKTRO WASTE
ZEDKO**

Via these companies, in case of lamps the rate of material recycling achieved the level of **94.7 %** (mandatory limit for the year 2012 was 80%).



U svetidiel bola dosiahnutá miera materiálového zhodnotenia **93,8%** (Zákonný limit na rok 2012 je 70%)

In case of luminaires the rate of material recycling achieved the level of **93.8%** (mandatory rate for the year 2012 was 70%).





Marketingové aktivity

V marketingových aktivitách sme kontinuálne nadväzovali na doterajšie aktivity. EKOLAMP Slovakia v roku 2012 sa zamerlal na viacero ťažiskových oblastí. Naďalej naše aktivity sú zamerané na informačnú a osvetovú činnosť, podporu rozvoja zbernej siete a bezproblémového fungovania celého systému zberu, prepravu a recykláciu osvetľovacích zariadení. Týmto cieľom bola prispôbená aj komunikačná stratégia, ktorá bola orientovaná na všetky cieľové skupiny. Na zabezpečenie týchto aktív sme využili viacero komunikačných kanálov a metód. Komunikačné aktivity sa uskutočňovali často v spolupráci s kolektívnymi systémami založenými výrobcami a pôsobiacimi v segmente nakladania s elektroodpadom.

Keďže sa pripravuje nový Zákon o odpadoch, časť našich marketingových aktivít bola zameraná na informovanie o aktuálnej situácii v tejto oblasti. Vyvíjali sme samostatné aktivity a taktiež aj aktivity v spolupráci s ostatnými kolektívnymi systémami – konzultácie na Ministerstve životného prostredia a rokovania so zainteresovanými stranami o príprave nového zákona o odpadoch, diskusné fóra. Koordinovaným a spoločným postupom kolektívnych systémov sa nám podarilo presadiť do pripravovaného Zákona o odpadoch viaceré pozitívne zmeny pre výrobcov a dovozcov a kolektívne systémy.

V roku 2012 sme sa zúčastnili výstav CONECO, ELOSYS, DOM EXPO, NÁBYTOK A BÝVANIE, kde sme informovali o činnosti EKOLAMPu a návštevníci mali možnosť zapojiť sa aj do ankety.

Keďže vlašajší vzdelávací projekt EKO-ZOŠIT - Sme v škole, ktorý sme realizovali spolu s kolektívnymi systémami ENVIDOM, ENVI-Pak a vydavateľstvom SME bol pozitívne hodnotený zo strany škôl aj žiakov, i v tomto roku sme sa aktívne zapojili do realizácie tohto projektu. Projekt mal celoslovenskú pôsobnosť a materiály boli distribuované prostredníctvom vydavateľstva SME. EKOzošit slúžil ako pracovný zošit v rámci environmentálnej výchovy na druhom stupni základných škôl.

V rámci environmentálnej výchovy mladej generácie sme naďalej spolupracovali s organizáciou Živica - Zelená škola, ktorá koordinuje ekologické aktivity základných škôl. Naše EKO-PEXESO sa stalo obľúbeným a žiadaným artiklom medzi školákmi a znova sme ho distribuovali prostredníctvom tejto organizácie.

Marketing activities

The marketing activities continuously linked up the previous year marketing activities. In 2012 the EKOLAMP Slovakia paid attention to several important areas of interests. We paid attention especially to the information and enlightenment activities as well as development of collection network and providing the trouble-free running of the whole system of collection, transport and recycling of lighting equipment. For achieving these targets the complete strategy of communication was addressed the all target groups. For providing these activities we have used different communication channels and methods. Communication activities were very often organized in cooperation with collective schemes established by the producers making their business in the field of WEEE treatment.

Since it is preparing a new Act on Waste, the part of our marketing activities was aimed on providing the information about the current situation from this field. We have organized a lot of activities ourselves or in cooperation with other collective schemes – consultations at the Ministry of Environment of the Slovak Republic, discussions on preparing the new Act on Waste with the interested parties and technical meetings. With coordinated and common proceeding of the collective schemes we successfully enforced several positive changes leading to the improvement of producers, importers and collective schemes' conditions.

In 2012, we have participated in the exhibitions like CONECO, ELOSYS, DOM EXPO, NÁBYTOK A BÝVANIE where we informed the public about the EKOLAMP's activities and the visitors had possibility to take part in survey.

Because the educating project "EKOzošit - Sme v škole" (ECO Exercise Book- We are at school), organized in cooperation with collective schemes ENVIDOM, ENVI-Pak and the publishers "Sme", was evaluated positively by the teachers as well as by the students, we have participated in realization of this project also in this year. This project was known nation-wide and materials were distributed via the publishers "SME". The EKOzošit (ECO Exercise Book) became the working exercise book of the environment education for children of the second level of the basic schools.

Within the scope of the environmental education of young generation we continuously cooperated with the organization of project "Zelená škola" (Green School) which coordinates the ecological activities of basic schools. Popular social game "ECO-PEXESO" for children became very popular and demanded game among the children of the basic schools so it was repeatedly distributed via this organization.

V spolupráci s organizáciou „Živica“ sme vypracovali aj projekt „Energia v súvislostiach“. Bol vypracovaný výučbový program pre interaktívnu tabuľu používanú v rámci environmentálnej výchovy a usporiadali sme školenie pre vyučujúcich týkajúce sa používania a využitia tohto programu. Program zaujímavým spôsobom poskytuje informácie o používaných svetelných zdrojoch vo všetkých súvislostiach a žiaci sa aktívne zapájajú aj do riešenia rôznych úloh. Výučbový program je k dispozícii všetkým základným školám a cieľom je rozšírenie vedomostí žiakov základných škôl v tejto oblasti. Spolupráca s touto organizáciou sa nám veľmi osvedčila a plánujeme ju rozšíriť aj v budúcom období.

V minulom roku sme sa zúčastnili EKO-festivalov Hory a mesto a Jarný ekofestival. Účastníkmi bola hlavne školská mládež a naše informačné materiály a prednášky tiež pomohli rozšíriť si poznatky z ekológie. Na tradičnom festivale POHODA sme sa prezentovali spolu s ďalšími kolektívnymi systémami, kde sme sa zapojili do sprievodných akcií festivalu.

V rámci projektu ENVIROFILM 2012, ktorý sa organizoval v Banskej Bystrici, sme podporili sprievodné akcie festivalu organizované pre deti a školskú mládež.

V jesennom a zimnom období 2012 sme realizovali viacero významných marketingovo-propagačných projektov. Najvýznamnejšia bola reklamná kampaň „**Myslieť ekologicky sa oplatí**“. Realizovali sme pilotný projekt, kde sme síce nadviazali na dlhodobú komunikačnú stratégiu, ale s využitím nástrojov on – line marketingu (internetové siete a formáty, remarketing, ppc kampane) ako primárneho komunikačného kanála a taktiež sme využili aj sekundárny komunikačný kanál v spotrebiteľskej súťaži a POS materiáloch. Bola zriadená stránka www.myslietekologickysaoplati.sk, prostredníctvom ktorej bola celá kampaň realizovaná. Celá koncepcia kampane bola podriadená základným cieľom – informovať a motivovať k správne nakladaniu s elektroopadom zo svetelných zdrojov a svetidiel, zvyšovať povedomie obyvateľstva a podporovať separovaný zber tejto komodity. Táto kampaň sa ukázala ako nadmieru úspešná a našim cieľom v budúcnosti je nadviazať na dosiahnuté výsledky a kontakty a pokračovať v tejto línii.

In cooperation with organization “Živica” we have worked out a project called “Energia v súvislostiach”. This project was prepared as the educational software for the basic schools applicable on interactive boards to improve the education within the environmental education programme. We have also organized the training for teachers educating the students by this methods. By attractive and very interesting way, this software provides the students with the information about the various lamps used in our society and with information about the all related to them facts. The students may actively participate in solving of different tasks. This educating software is on disposal to the all basic schools and its main target is to widen the knowledge of the basic school students in this field. The cooperation with this organization was very successful and effective and we are planning to widen it in future.

In the previous year we took part in some festivals like “Ekofestival hory a mesto” (Ecofestival mountains and town) and Jarný festival (Spring festival). Visitors of these festivals were first of all the students and our information materials and readings also helped to widen their knowledge in the field of ecology. At the traditional festival “POHODA” we have participated in accompanying actions of the festival together with other collective schemes.

Within the project “ENVIROFILM 2012” organized in Banská Bystrica we supported the accompanying festival actions prepared for children and students.

In the autumn period of the year 2012 we organized different marketing and promotion projects. We consider the most important the advertising campaign “**Myslieť ekologicky sa oplatí!**” (It pays to think ecologically). We realized this pilot project in which we followed from our long-term communication strategy but with using the new tools of on-line marketing (Internet and formats, re-marketing, ppc campaigns) as the main communication channel and we also used the secondary communication channel in realization of consumers competition and in case of POS materials. It was set up the website www.myslietekologickysaoplati.sk through which the whole campaign was realized. The conception of this campaign was aimed on its main goals – to inform and motivate people in correct treatment of WEEE from the lamps and luminaires, to increase awareness of citizens and to support the separate collection of this commodity. This campaign was evaluated as successful above standard and our target is to link up the previous success and to communicate with people by this way and to continue in this strategy.



V októbri 2012 sme spolu s ENVIDOMOM sponzorovali a zúčastnili sa medzinárodnej konferencie „Deň odpadového hospodárstva“ kde bola prezentovaná doterajšia činnosť EKOLAMPu, dosiahnuté výsledky a poskytli sme účastníkom konferencie informačné materiály.

K zviditeľneniu činnosti EKOLAMPu sme prispeli aj zorganizovaním akcie Vianočné svetlo v krajských mestách Slovenska. Táto akcia bola sprevádzaná anketovaním a poskytovaním informačných materiálov v obchodných centrách.

Moderný spôsob komunikácie je nepredstaviteľný bez využívania internetu, rôznych portálov a internetových vyhľadávačov. Okrem mnohých iných výhod, umožňujú širokému okruhu užívateľov poskytovať aktuálnych informácií o činnosti združenia. Internetová stránka www.ekolamp.sk je naďalej pravidelne aktualizovaná a záujemcovia tu majú možnosť získať najnovšie informácie o EKOLAMPe. Prostredníctvom tejto stránky sme v roku 2012 zverejnili aj úvodné – 1. číslo časopisu EKOPOŠTA. Prostredníctvom tohto časopisu aj v budúcnosti budeme zverejňovať aktuálne informácie o činnosti EKOLAMPu. Na internetovej stránke aktívne pracuje klientska zóna, ktorá slúži pre zmluvných členov EKOLAMPu. V súčasnosti prostredníctvom našej web stránky je možné zasielať i žiadosti o odvoz vyzbieraných množstiev, čo využíva veľký počet našich partnerov.

EKOLAMP je zaregistrovaný aj na ďalších internetových portáloch, kde je možnosť nájsť informácie o našej činnosti a kontakty na našu spoločnosť. EKOLAMP je zaregistrovaný aj na facebooku, kde fanúškovia majú možnosť zapojiť sa do rôznych diskusií a získať informácie o našej činnosti.

Priebežne, počas celého roka 2012 sme v rámci Public Relations uverejňovali rôzne odborné články zamerané na oblasť zberu a nakladania s nefunkčnými svetelnými zdrojmi. Naše články a príspevky boli uverejnené v odborných ročenkách, v katalógoch, v dennej i odbornej tlači. V mnohých prípadoch sme spolupracovali aj ostatnými kolektívnymi systémami, nakoľko sa prezentovali spoločné názory. Zároveň sme podporili aj našich zberových partnerov uverejnením článkov v regionálnych novinách.

Aktívne sme komunikovali aj s našimi členmi a ostatnými partnermi a poskytovali sme im rôzne informačné materiály a podporu.

In October 2012 together with the company ENVIDOM we have sponsored and participated in the International Conference „Day of Waste Economy“ where we have introduced the actual activities of EKOLAMP and its achievements and we have also distributed a lot of information materials among the participants of this conference. The EKOLAMP activities were also presented throughout of the action called “Vianočné svetlo” (Christmas Light) which was organized by us in the Slovak regional towns. This action was accompanied by organizing public inquiries and providing the information leaflets in shopping centres.

Nowadays life style cannot be possible without the modern communication and without using the Internet. Except from other advantages the Internet makes possible to inform the internet users about current activities of our association. Website: www.ekolamp.sk has been regularly updated and persons interested may earn the most actual information about EKOLAMP. In 2012 we have also published the 1st print of the magazine “EKOPOŠTA” on this website. In future we are planning to publish current information about the EKOLAMP activities throughout this e-magazine. On website there is created so called client’s zone which serves for needs of contractual members of EKOLAMP. Today it is possible to send us also the applications for disposal of collected quantities via our web site. This service is used by great number of our partners.

The EKOLAMP Slovakia has been also registered in the other Internet portals where you can find information about our activities and contacts to our company. The EKOLAMP has been also registered on the facebook where our fans can take part in different discussions and they may obtain the information about activities of our company.

During the whole 2012 year round, within the Public Relation activities, we have published different technical articles appointed on the field of collection and handling with the old used lamps. Our articles and reports have been published in different technical year-books, catalogues, daily and technical newspapers and magazines. At the same time we have supported our partners in collection by publishing the articles in regional newspapers.

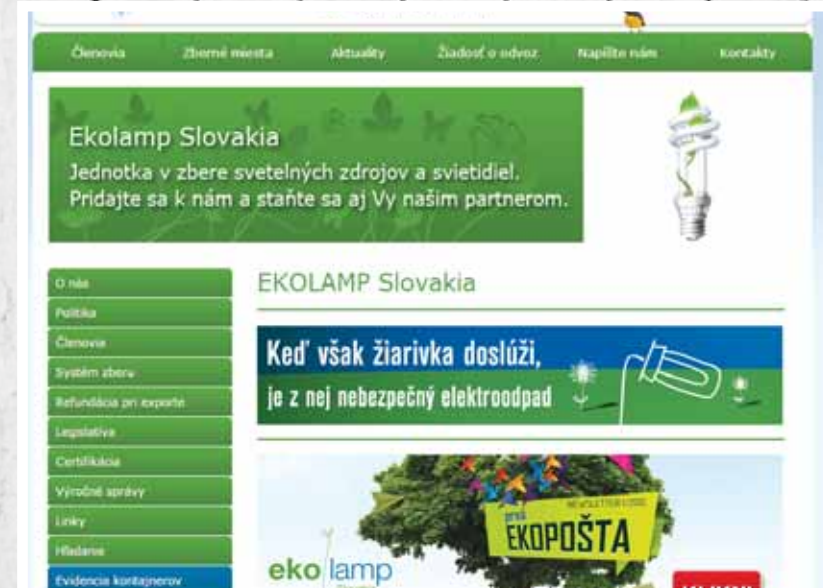
In a lot of cases we have also cooperated with other collective schemes, because we have presented our opinions and statements jointly. At the same time we have supported our partners in collection by publishing the articles in regional news-papers.

We have also actively communicated with our members and the other partners and we have provided them with different information materials and support.





Ilustrácie / Illustrations



Rozšírená zodpovednosť výrobcov je politika celého výrobku, nielen politika odpadu



tovať výlučne na rozšírenú zodpoveď výrobcov. Vyvrcholením tohto procesu prijatie smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/96/EC o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (27. januára 2002). Jedným z jej hlavných cieľov je tiež: strániť rozdiely uplatňovania princípov širšej zodpovednosti medzi jednotlivými členskými štátmi Európskej únie.

Súčasnost

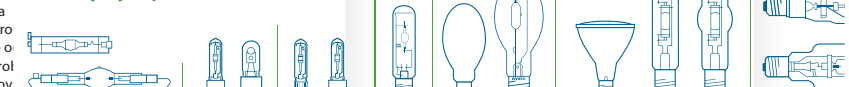
OECD dnes definuje rozšírenú zodpovednosť výrobcov ako environmentálnu politiku, v rámci ktorej výrobcovia zodpovedajú za dopady svojich výrobkov na životné prostredie v celom cykle - o beru materiálov a dizajnu nových výrobkov cez výrobný proces, užívanie výrobkov



Príklad ukončenia distribúcie neefektívnych výbojek

Typ výbojek	APRÍL 2012	APRÍL
neefektívne vysokotlakové sodíkové výbojky (štandardné prevedenie)	Stahovanie neefektívnych štandardných vysokotlakových výbojek	
výbojky ako priamo náhrada vysokotlakových ortuťových výbojek		Stahovanie výbojek, ktoré sú neefektívne
výbojky ako priamo náhrada vysokotlakových ortuťových výbojek		Stahovanie výbojek, ktoré sú neefektívne
výbojky ako priamo náhrada vysokotlakových ortuťových výbojek		Stahovanie výbojek, ktoré sú neefektívne
výbojky ako priamo náhrada vysokotlakových ortuťových výbojek		Stahovanie výbojek, ktoré sú neefektívne
výbojky ako priamo náhrada vysokotlakových ortuťových výbojek		Stahovanie výbojek, ktoré sú neefektívne
výbojky ako priamo náhrada vysokotlakových ortuťových výbojek		Stahovanie výbojek, ktoré sú neefektívne
výbojky ako priamo náhrada vysokotlakových ortuťových výbojek		Stahovanie výbojek, ktoré sú neefektívne
výbojky ako priamo náhrada vysokotlakových ortuťových výbojek		Stahovanie výbojek, ktoré sú neefektívne

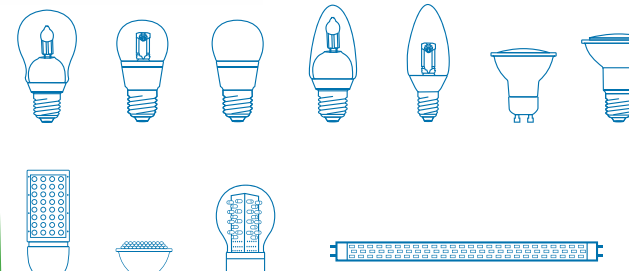
Ukážky výbojek



Ilustrácie / Illustrations

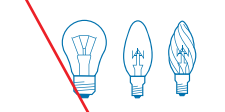
LED svetelné zdroje (LED rétrofity)

svetelné zdroje obsahujúce LED diódy, ktoré je možné priamo namontovať do svetidla ako náhradu za existujúce žiarovky



Žiarovky pre všeobecné osvetlenie a halogénové žiarovky

žiarovky klasické, iluminačné, sviečkové, dekoračné, smerové, halogénové žiarovky nízko-voltové, halogénové žiarovky na sieťové napätie



Prečo zber?

Svetelné zdroje obsahujúce neškodné látky s nízkou koncentraciou. Preto zabezpečenie zberu.

Kde a ako zberovať?

1. Priebežne

Čo navrhujú výrobcovia elektrozariadení na zlepšenie systému zberu a recyklácie elektroodpadu?

najmä o zjednotenie potrebnej administratívy, ktorá v súčasnosti predajniám sťažuje efektívne vykonávať spánny odber elektroodpadu v ich prevádzkach.

2. ZABRÁNIť OBCHODOVANIU S ELEKTROODPADOM A ZABEZPEČIť VÝROBCOM ELEKTROZARIADENÍ (RESP. ICH KOLEKTÍVNYM ORGANIZÁCIÁM) DOSTATOČNÝ PRÍSTUP K ELEKTROODPADU

Kolektívne organizácie, ktoré sa podpísali pod tieto návrhy združujú výrobcov a dovozcov elektrozariadení, ktorí čo do hmotnosti výrobkov v tonách predaných v roku 2011 na Slovensku tvorili až 73,7% slovenského trhu elektrozariadení kategórií 1 až 7. Výrobcovia elektrozariadení sú v rámci celej EÚ jediní osobu priamo zodpovedné z

Čoraz viac Slovákov odovzdáva elektroodpad do zberu

Výrobcovia spotrebičov sa starajú o ekologickú osvetu

EKOLAMP SLOVAKIA a ENVIDOM - združenia, ktoré pre výrobcov zabezpečujú zber a recykláciu elektroodpadu, zopakovali exkluzívny spotrebiteľský prieskum. Podľa neho opäť narástol počet spotrebiteľov, ktorí nakladajú s s elektroodpadom správne.

Až 51 % respondentov uviedlo, že staré spotrebiče odovzdá do predajne, na zberný dvor alebo počas mobilných zberov organizovaných v obci. To je o 5 % viac než v roku 2009 a až o 21 % viac ako v roku 2006.

Bogdányová, marketingová manažérka združenia EKOLAMP SLOVAKIA. „Verím, že k zlepšeniu ekologického správania sa Slovákov prispieva najmä rozvoj zberu prostredníctvom elektropredajní, zberných dvorov ako

Ilustrácie / Illustrations

39

Financovanie a finančné výsledky

Financing and financial results

Členovia kolektívneho systému podľa svojho podielu na trhu odvádzajú do EKOLAMPu Slovakia členský príspevok, tzv. recyklačný poplatok za svetelné zdroje a svietidlá uvedené na trh v Slovenskej republike. Výšku recyklačného poplatku v zmysle Stanov každoročne prehodnocuje a schvaľuje Valné zhromaždenie. Tento poplatok predstavuje finančnú čiastku, ktorá odpovedá nákladom na zber, prepravu a recykláciu elektrozariadení a na plnenie ostatných zákonných povinností výrobcov a dovozcov. Recyklačné poplatky za rok 2012 neboli zmenené, zostali na úrovni predchádzajúcich rokov.

Recyklačné poplatky kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia sú nasledovné:

Svetelné zdroje **0,17 €/ks** (bez DPH)
Svietidlá **0,40 €/ks** (bez DPH)

Kolektívny systém EKOLAMP Slovakia je nezisková organizácia a pravidelne sa v nej vykonáva účtovný audit. Auditorom je nezávislá auditorská spoločnosť BMB Leinter Bratislava, s.r.ö.

In accordance with their market share, the Collective Scheme participants shall pay to the EKOLAMP Slovakia the membership fee, so called "Recycling Fee" for lamps and luminaires put on the market in the Slovak Republic. In comply with The Articles of the company the sum of the recycling fee is re-evaluated and proved by the General Assembly every year. This "Recycling Fee" shall be equal to proportional financial share of participants in costs for collection, transport and recycling of WEEE as well as for fulfilment of the other mandatory obligations of the producers and distributors. The "Recycling fee" for year 2012 was not changed and it remained the same as in previous years.

The "Recycling fee" of the Collective Scheme "EKOLAMP Slovakia " is as follows:

For Lamps **0.17 €/pc** (without VAT)
For Luminaires **0.40 €/pc** (without VAT)

The Collective Scheme "EKOLAMP Slovakia" is a non-profit organization. At the place of the company there is regularly executed an audit of accounts by the independent Auditor's company "BMB Leitner Bratislava, s.r.o."

SÚVAHA

BALANCE SHEET

AKTÍVA

ASSETS

2012

2011

Netto/Net

Netto/Net

Neobežný majetok

Non-current assets

30 005

44 594

Obežný majetok

Curent assets

1 105 479

1 024 198

Časové rozlíšenie

Accrued assets

6 523

4 935

Majetok spolu

Total assets

1 142 007

1 073 727

PASÍVA

LIABILITIES

2012

2011

Netto/Net

Netto/Net

Vlastné zdroje krytia majetku spolu

Total equity

30 005

44 594

Cudzie zdroje spolu

Total liabilities

1 105 479

1 024 198

Časové rozlíšenie spolu

Total accrued liabilities

6 523

4 935

Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu

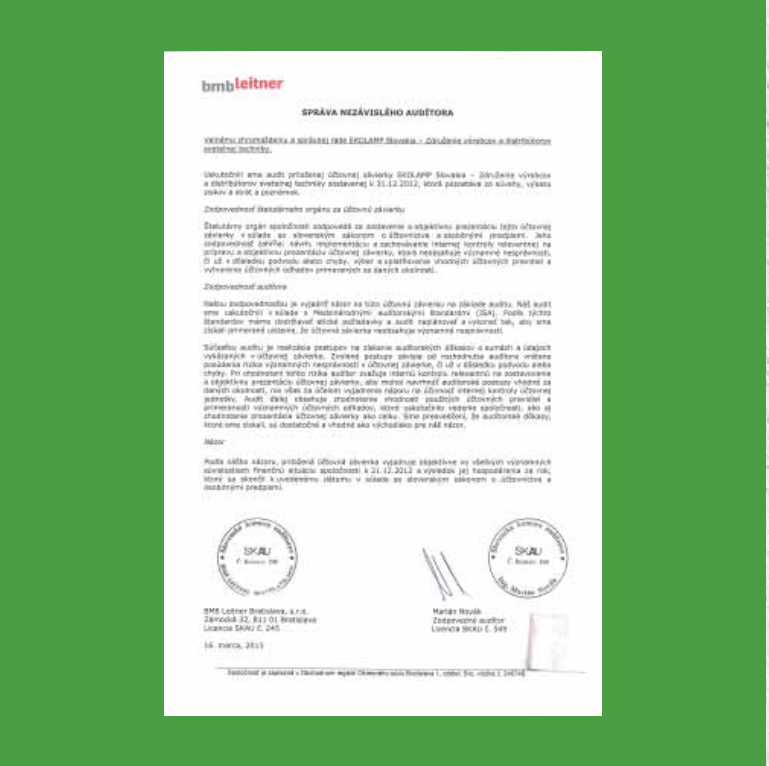
Total equity and liabilities

1 142 007

1 073 727

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT	INCOME STATEMENT	2012	2011
		Netto/Net	Netto/Net
Náklady	Expenses	792 641	715 839
Výnosy	Revenues	793 630	791 911
Výsledok hospodárenia pred zdanením	Profit / Loss before taxation	989	76 072
Daň z príjmov	Income tax	989	859
Výsledok hospodárenia po zdanení	Profit / Loss after taxation	0	75 213

Správa nezávislého audítora | Independent Auditor Report





Výročná správa
Annual report
2012

Vytlačené na recyklovanom papieri/
Printed on recycled paper.

dizajn: www.kaszas.eu

